

¿Quién es quién en la política de Texas?

Votar es una forma de decir, “¡Nuestras familias cuentan y todas nuestras voces cuentan!”

La participación cívica significa hacer que cualquier persona se involucre en las decisiones que afectan a nuestras familias y comunidades. La temporada de elecciones es un momento especialmente importante en el que debemos expresar nuestra opinión, y existen muchas formas en las que todos nos podemos involucrar en el proceso, sin importar nuestro estatus de ciudadanía o si podemos votar o no.

Las elecciones son importantes porque los líderes electos pueden tomar decisiones que apoyan o perjudican a nuestras familias. Los políticos ponen más atención en las comunidades que participan en las elecciones. Votar es una forma de decir, “¡Nuestras familias cuentan y todas nuestras voces cuentan!”

Para facilitar el voto, las personas en Texas pueden votar el día de las elecciones, de manera temprana en los centros de votación, o solicitando que una boleta de voto por correo (también conocido como en ausencia) sea enviada a su casa. Usted puede votar anticipadamente en persona sin importar la razón, pero hay limitaciones para votar por correo.



Si necesita inscribirse para votar, solicitar una boleta por correo o recibir recordatorios acerca de las próximas elecciones, visite: www.veyvota.org o llame al 1-888-VE-Y-VOTA.

¿PUEDO VOTAR?

Usted debe tener 18 años de edad y ser un ciudadano de los Estados Unidos para votar. También debe ser un residente del condado donde se presente la solicitud.

- Si ha sido condenado por un delito menor, puede votar. Si actualmente se encuentra en la cárcel por un delito menor, deberá completar una boleta de voto por correo.
- Si usted tiene una convicción previa de felonía puede volver a registrarse después de completar su sentencia y su libertad condicional, cualquier supervisión tribunal o si usted ha sido perdonado.

POSICIONES ELECTAS NACIONALES

PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

Jefe de la rama ejecutiva del gobierno federal. Funge por cuatro años con un máximo de dos períodos electorales (ocho años).

RESPONSABILIDADES CLAVES

- Nomina a los jefes de todos los departamentos ejecutivos y agencias federales incluyendo el Departamento de Seguridad Nacional.
- Propone el presupuesto federal para la aprobación del congreso.
- Tiene el poder de vetar (rechazar) los proyectos de ley aprobados por el congreso; el congreso puede anular un veto con dos tercios del voto de la mayoría.
- Sirve como el Comandante en Jefe a las Fuerzas Armadas.
- Nombra a los jueces federales.

¿QUÉ SIGNIFICA PARA USTED?



El Presidente establece las prioridades de aplicación de las leyes de inmigración. Durante décadas, los presidentes de ambos partidos han aplazado la deportación de millones de personas que entraron al país sin documentación.



Recomienda niveles de financiamiento para programas tales como servicio de cuidado de niños (guarderías), servicios de salud y servicios para la atención y prevención de la violencia doméstica.



Nomina posiciones permanentes de jueces de la Corte Suprema de los EE.UU., quienes toman decisiones en cuanto a asuntos de igualdad de derechos y cuestiones de privacidad.

CONGRESO DE LOS ESTADOS UNIDOS • El Congreso de los Estados Unidos está formado por dos diferentes grupos: La Cámara de Representantes y el Senado. Juntos forman la rama legislativa (donde se formulan las leyes) del gobierno federal. No existen límites en cuanto al número de períodos que un miembro del Congreso puede ser electo y fungir en su puesto.

SENADORES DE LOS ESTADOS UNIDOS

RESPONSABILIDADES CLAVES

¿QUÉ SIGNIFICA PARA USTED?

Existen 100 senadores de los Estados Unidos, cada uno sirviendo por un periodo de seis años. Cada estado elige dos senadores en una elección general a nivel estatal. Las elecciones en el Senado se alternan para que solo un senador del estado sea postulado para elecciones a la vez.

- Formulan y aprueban leyes federales.
- Deciden el presupuesto para los programas federales.
- Determinan los lineamientos de los impuestos federales.
- Pueden proponer cambios a la Constitución.
- Tienen el poder de declarar la guerra.
- El Senado aprueba los nombramientos hechos por el presidente para posiciones importantes, incluyendo la Corte Suprema y el gabinete (la junta que asesora al presidente y que ocupa puestos en departamentos claves).

 Determinan el financiamiento para los programas tales como Head Start (educación temprana), Medicaid (programa de salud para personas de bajos ingresos), Cash Assistance (ayuda financiera), Seguro Social, ayuda para las víctimas de desastres naturales, gastos militares, cuidado infantil y los servicios de salud; y ayuda para los sobrevivientes de violencia doméstica.

 Crean leyes federales que gobiernan la migración, los servicios de salud, la educación, la justicia criminal, las tasas de interés para estudiantes y las protecciones laborales y ambientales.

REPRESENTANTES DE LOS ESTADOS UNIDOS

RESPONSABILIDADES CLAVES

¿QUÉ SIGNIFICA PARA USTED?

Existen 435 miembros en la Cámara de Representantes. Todas las posiciones en la Cámara de Representantes se abren para reelección cada dos años. El número de representantes de cada estado se basa en la población. Texas cuenta con 36 representantes.

- Formulan y aprueban leyes federales.
- Deciden el presupuesto para los programas federales.
- Determinan los lineamientos de los impuestos federales.
- Pueden proponer cambios a la Constitución.
- Tienen el poder de declarar la guerra.

Igual que arriba.

POSICIONES ELECTAS A NIVEL ESTATAL EN TEXAS

JUNTA ESCOLAR DEL ESTADO DE TEXAS

RESPONSABILIDADES CLAVES

¿QUÉ SIGNIFICA PARA USTED?

Está formada por 15 miembros que son electos por los distritos en todo el estado. Los miembros de la junta escolar del estado fungen por cuatro años. En el 2016, ocho de las 15 posiciones estarán abiertas para elección.

- Revisa y adopta los libros de texto/ los materiales de instrucción para las escuelas (K-12) en el estado.
- Decide los estándares del currículum para las escuelas (K-12).
- Establece los requerimientos de graduación.

 Decide lo que se enseña en las clases de salud (incluyendo la salud sexual y la sexualidad humana).

 Adopta los estándares para las ciencias sociales, determinando qué información recibirán los estudiantes acerca de los derechos civiles, historia México-americana, multiculturalismo, etc.

¿QUÉ PASA SI NO PUEDO VOTAR?

Independientemente de su estatus de votación, todavía puedes hacer la diferencia.

- Motive y eduque a las personas que pueden votar.
- Comparta esta guía en su iglesia o con sus vecinos.
- Escriba cartas a su periódico local sobre temas que le interesan.
- Sea voluntario con la RAL de TX para apoyar la participación y educación de los votantes.

Photo: Jennifer Whitney



LEGISLATURA ESTATAL DE TEXAS • La legislatura estatal de Texas está dividida en dos Cámaras: El Senado Estatal de Texas y la Cámara de Representantes de Texas. Los legisladores de Texas se reúnen en los años impares (un año sí y un año no) durante 140 días y las sesiones especiales pueden ser convocadas cuando sea necesario.

REPRESENTANTES ESTATALES DE TEXAS

RESPONSABILIDADES CLAVES

¿QUÉ SIGNIFICA PARA USTED?

El estado tiene 150 distritos para la Cámara de Representantes. Cada distrito elige un representante. Todos los puestos de la Cámara son abiertos para elección cada dos años.

- Promulga las leyes estatales en áreas tales como impuestos estatales, educación, servicios de cuidado infantil y conservación de recursos naturales.
- Comparte la responsabilidad de hacer el presupuesto con el gobernador.

 Toma decisiones acerca del financiamiento para las escuelas públicas de Texas y el programa de salud para niños de bajos ingresos (CHIP)/Medicaid para Niños.

 Puede proponer la expansión de Medicaid, determinando si la gente de bajos ingresos en Texas puede recibir subsidios federales para seguros de salud.

 Puede cambiar las regulaciones que rigen las clínicas de salud, incluyendo los requerimientos para operar los centros de salud reproductiva.

LOS SENADORES DEL ESTADO DE TEXAS

RESPONSABILIDADES CLAVES

¿QUÉ SIGNIFICA PARA USTED?

El estado está dividido en 31 distritos del Senado y cada distrito elige un Senador. Los puestos para el Senado Estatal se abren para elecciones cada cuatro años, y se alternan para que solo la mitad de los puestos del Senado sean electos a la vez.

Igual que arriba.

Igual que arriba.

POSICIONES ELECTAS A NIVEL LOCAL

CORTE SUPREMA DE TEXAS

RESPONSABILIDADES CLAVES

¿QUÉ SIGNIFICA PARA USTED?

La Corte Suprema de Texas es la corte civil de mayor autoridad en el estado, con un juez jefe y ocho jueces. Los jueces fungen en su cargo por períodos de seis años, y son elegidos en elecciones partidistas a nivel estatal. Los votantes eligen al juez jefe de la corte suprema. Tres posiciones están abiertas para la elección en el 2016.

- Revisa los casos de las cortes de menor autoridad en Texas y puede revertir o ratificar (estar de acuerdo) con decisiones previas.
- Regula la profesión legal en Texas incluyendo la administración del examen de oposición para trabajar como abogado en Texas (*Texas Bar Exam*) y las licencias para ejercer como abogado.
- Supervisa todas las cortes del estado para asegurar que trabajan efectiva y eficientemente.

 Toma decisiones acerca del alcance de nuestros derechos fundamentales de acuerdo a las constituciones de Texas y de los Estados Unidos, incluyendo la medida en la cual estos documentos establecen y protegen los derechos a la privacidad y un ambiente limpio y saludable.

IMPORTANTES FECHAS DE LAS ELECCIONES

DÍA DE LAS ELECCIONES
Martes, 8 de noviembre del 2016

Último día para INSCRIBIRSE PARA VOTAR: martes, 11 de octubre del 2016

VOTACIÓN TEMPRANA

Primer día:
Lunes, 24 de octubre del 2016

Último día:
Viernes, 4 de noviembre del 2016

El último día para solicitar una boleta por correo es el viernes, 28 de octubre del 2016. Si tiene preguntas sobre la votación por correo, por favor llame al 1-888-VE-Y-VOTA o visite: www.veyvota.org

ALGUACIL

RESPONSABILIDADES CLAVES

¿QUÉ SIGNIFICA PARA USTED?

Los alguaciles son las únicas posiciones de autoridad policial electas localmente. Cada uno de los 254 condados elige un alguacil.

- Entrega los documentos de la corte relacionados con divorcio y casos de custodia infantil.
- Responsable por implementar las leyes criminales del estado.
- Funge como autoridad para las áreas no incorporadas del condado, pero los alguaciles normalmente no patrullan en las ciudades que tienen su propia agencia policial.
- Encargado de manejar la cárcel del condado.



Entrega las órdenes judiciales y documentos civiles.



Tiene la capacidad de ejercer la autoridad con relación a las órdenes de detención por asuntos de inmigración federal en las cárceles del condado.

JUNTA ESCOLAR LOCAL

RESPONSABILIDADES CLAVES

¿QUÉ SIGNIFICA PARA USTED?

Existen 1,031 distritos escolares en Texas, y cada uno tiene una junta escolar localmente electa. Generalmente, los miembros de la junta escolar fungen durante períodos que son alternados para que la junta entera no sea electa al mismo tiempo.

- Adopta políticas para guiar el distrito escolar.
- Contrata y evalúa al superintendente del distrito.
- Aprueba el presupuesto anual.



Decide qué es lo que se enseña en las escuelas públicas, incluyendo la educación de salud y la planificación familiar.



Toma las decisiones acerca de la seguridad de la policía escolar del distrito.

¿QUÉ LLEVAR A VOTAR?

Texas requiere que todos los votantes presenten una de las siguientes formas de identificación con foto:

- Licencia de Conducir de Texas expedida por el Departamento de Seguridad Pública (DPS, según sus siglas en inglés);
- Cédula de Identificación Electoral de Texas expedida por DPS;
- Tarjeta de Identificación Personal de Texas expedida por DPS;
- Licencia de Texas para Portar un Arma de Fuego expedida por DPS;
- Cédula de Identidad Militar de los Estados Unidos con fotografía de la persona;
- Certificado de Ciudadanía Estadounidense con fotografía de la persona; o
- Pasaporte de los Estados Unidos.

Con la excepción del certificado de ciudadanía estadounidense, la identificación deberá estar vigente; si no la está, debe haberse vencido hace 60 días o menos en el momento de presentarla para calificar como votante en el sitio electoral.

Si usted no tiene una identificación con foto, puede solicitar un Certificado de Identificación Electoral en su oficina local de DPS. También es posible que todavía pueda votar provisionalmente y presentar una identificación válida dentro de los 6 días de votación.



Photo: Jennifer Whitney

EL INSTITUTO NACIONAL DE LATINAS PARA LA SALUD REPRODUCTIVA

(NLIRH, por sus siglas en inglés) es la única organización nacional de la justicia reproductiva dedicada a formar el poder de las latinas y promover la salud, dignidad y justicia para 26 millones de latinas, sus familias y sus comunidades en los Estados Unidos, a través del desarrollo de liderazgo, la movilización comunitaria, la abogacía de políticas públicas y las comunicaciones estratégicas.

FAMILIAS FUERTES (Strong Families) es una iniciativa de Avanzando Juntos (Forward Together). NLIRH es miembro de Familias Fuertes, uniéndose a más de 150 grupos trabajando para cambiar la forma de pensar, sentir, actuar y de hacer política sobre las familias.

LA RED DE ABOGACÍA DE LATINAS DE TEXAS (RAL de TX) opera como una extensión del NLIRH y sirve como la voz y presencia de abogacía en Texas. La RAL de TX trabaja con activistas en todo el estado para organizar a nuestras comunidades a través de campañas específicas que impactan nuestras familias y nuestras vidas.

Para más información contacte al NLIRH RAL de TX al teléfono: 956-579-1371.



Síguenos en Facebook en FB/NLIRH o FB/StrongFamilies



Síguenos en Twitter en @NLIRH o @StrongFams